

# BIOWIN 2 TOUCH



CALDAIA A PELLET

# Indice

<b>1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto .....</b>	<b>4</b>
<b>1.1 Indicazioni generali .....</b>	<b>4</b>
1.1.1 Obblighi del produttore .....	4
1.1.2 Obblighi dell'installatore .....	4
1.1.3 Obblighi dell'utente .....	4
1.1.4 Ricambi.....	5
1.1.5 Targhetta .....	5
<b>1.2 Sicurezza e precauzioni .....</b>	<b>5</b>
1.2.1 Segnali di informazione.....	5
1.2.2 Avvertenze generali di sicurezza.....	6
<b>1.3 Fonti di pericolo .....</b>	<b>6</b>
1.3.1 Interruzione di corrente (o quando il ventilatore non è in funzione) .....	6
1.3.2 Corpo caldaia.....	6
1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore .....	6
1.3.4 Aria di combustione .....	7
<b>1.4 Combustibile .....</b>	<b>7</b>
<b>1.5 Messa in funzione e manutenzione .....</b>	<b>7</b>
<b>1.6 Verifica del funzionamento .....</b>	<b>8</b>
<b>1.7 Riempimento della stiva pellet.....</b>	<b>8</b>
<b>2. Uso .....</b>	<b>9</b>
<b>2.1 Apertura della porta di contenimento .....</b>	<b>9</b>
<b>2.2 Descrizione del funzionamento, elementi funzionali e di comando .....</b>	<b>10</b>
2.2.1 BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L.....	10
2.2.2 BioWIN 2 Touch Exklusiv-S / Exklusiv-SL.....	11
2.2.3 BioWIN 2 Touch Premium / Exklusiv .....	12
<b>2.3 Controllo prima dell'accensione .....</b>	<b>13</b>
<b>2.4 Riempimento della stiva .....</b>	<b>13</b>
2.4.1 Riempimento manuale.....	13
2.4.2 Riempimento completamente automatico.....	13
<b>2.5 Funzionamento dell'impianto di riscaldamento.....</b>	<b>14</b>
2.5.1 Accensione caldaia, impostazione della regolazione MES INFINITY su Funzionamento automatico.....	14
2.5.2 Spegnimento dell'impianto di riscaldamento .....	14
2.5.3 Funzionamento estivo, solo acqua calda.....	14
2.5.4 Funzionamento di emergenza.....	14

<b>3. Cura, pulizia e manutenzione .....</b>	<b>15</b>
<b>3.1 Panoramica degli intervalli di pulizia (e assistenza) .....</b>	<b>15</b>
3.1.1 Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia .....	16
<b>3.2 Apparecchi di pulizia e di comando .....</b>	<b>17</b>
<b>3.3 Pulizia del rivestimento e della tastiera a membrana .....</b>	<b>17</b>
<b>3.4 Svuotamento del recipiente per la cenere e rimozione delle ceneri sotto la superficie riscaldante .....</b>	<b>18</b>
<b>3.5 Svuotamento del contenitore cenere .....</b>	<b>19</b>
<b>3.6 Pulizia della camera di combustione e del corpo caldaia .....</b>	<b>21</b>
3.6.1 Pulizia della sonda Thermocontrol e del tubo di caduta .....	21
3.6.2 Pulizia del corpo caldaia .....	22
<b>3.7 Pulizia delle superfici riscaldanti in alto e del ventilatore.....</b>	<b>24</b>
<b>3.8 Tubo dei gas combusti verso il camino .....</b>	<b>25</b>
<b>3.9 Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua .....</b>	<b>26</b>
<b>3.10 Pulizia della stiva e dello sportello dell'unità di convogliamento risp. riempimento di emergenza della stiva.....</b>	<b>26</b>
<b>3.11 Magazzino o contenitore pellet .....</b>	<b>29</b>
<b>3.12 Manutenzione .....</b>	<b>29</b>
<b>4. Certificato di conformità CE .....</b>	<b>30</b>

# 1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Gentile proprietaria dell'impianto,  
egregio proprietario dell'impianto,

ci congratuliamo con lei per la sua nuova caldaia ecocompatibile. Con questo acquisto ha optato per un prodotto di qualità elevata di marchio Windhager, assicurandosi così maggiore comfort, consumo ottimizzato del combustibile e l'impiego ecocompatibile di energia preziosa preservando le risorse. Come prodotto di qualità, la sua caldaia è il risultato della nostra produzione certificata ISO 9001, è stata sottoposta a test estesi ed è riciclabile con tutti i componenti.

Le pagine seguenti riportano informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso, le funzioni degli apparecchi e la pulizia.

---

### Indicazione!



L'**utilizzo della caldaia con l'unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch** è descritto nel **manuale d'uso specifico dell'InfoWIN Touch**. Si prega di tener conto anche di tali istruzioni. Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!

---

## 1.1 Indicazioni generali

### 1.1.1 Obblighi del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti fondamentali delle diverse direttive vigenti, pertanto vengono forniti con il contrassegno **CE** e corredati di tutti i documenti necessari.

Con riserva di modifiche tecniche.

In qualità di produttori non possiamo essere ritenuti responsabili nei seguenti casi:

- utilizzo errato dell'apparecchio,
- manutenzione assente o insufficiente dell'apparecchio,
- installazione dell'apparecchio non regolamentare.

### 1.1.2 Obblighi dell'installatore

L'installazione dell'apparecchio compete all'installatore che deve rispettare le seguenti istruzioni:

- leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nei manuali forniti a corredo dell'apparecchio;
- effettuare l'installazione in conformità alle prescrizioni e norme vigenti;
- spiegare l'impianto all'utente;
- attirare l'attenzione dell'utente sull'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio;
- consegnare tutti i manuali d'uso all'utente.

### 1.1.3 Obblighi dell'utente

Al fine di garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti istruzioni:

- l'impianto può essere utilizzato unicamente da persone adulte istruite dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti;
- l'utente deve aver letto e compreso le istruzioni contenute nella documentazione;
- incaricare personale specializzato qualificato dell'installazione e della prima messa in funzione;
- farsi spiegare l'impianto dall'installatore;
- provvedere all'esecuzione dei controlli e dei lavori di manutenzione necessari;
- conservare i manuali in buono stato in prossimità della caldaia.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche o mentali o percezioni sensoriali pregiudicate, oppure sprovviste di esperienza e conoscenze relative all'utilizzo dell'apparecchio, qualora non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o non siano opportunamente addestrate. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

## 1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

---

### 1.1.4 Ricambi

Per i ricambi, rivolgersi al partner di assistenza ai clienti, scrivere all'indirizzo [ersatzteil@at.windhager.com](mailto:ersatzteil@at.windhager.com) o chiamare il numero +43(0)6212/2341-268.

### 1.1.5 Targhetta

Sulla targhetta sono riportate specifiche importanti dell'apparecchio, quali ad es. tipo di apparecchio, numero di matricola e anno di costruzione. Se occorre chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un ricambio o per un guasto, è opportuno annotarsi prima i dati riportati sulla targhetta. La targhetta si trova davanti, dietro la porta di contenimento sotto il quadro di comando – Fig. 2.



Fig.2 Targhetta

## 1.2 Sicurezza e precauzioni

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

### 1.2.1 Segnali di informazione

Si prega di tener conto dei livelli seguenti delle avvertenze di sicurezza contenuti nel presente manuale.



**PERICOLO**

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare **lesioni gravi fino alla morte.**



**AVVERTIMENTO**

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare **lesioni.**



**ATTENZIONE**

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento.**



#### **Indicazione!**

I blocchi di testo contrassegnati sono **indicazioni e consigli** per l'uso e il funzionamento.

## 1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

---

### 1.2.2 Avvertenze generali di sicurezza



**PERICOLO**

#### Staccare la spina di rete prima di effettuare lavori di pulizia o riparazione!

Dopo aver premuto il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch, la caldaia e i suoi accessori non sono completamente privi di tensione! Togliere assolutamente tensione alla caldaia (ad es. staccando la spina di rete) prima di effettuare qualsiasi lavoro di pulizia o riparazione.

---



**PERICOLO**

#### Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

In caso di manipolazione di queste parti, togliere sempre tensione alla caldaia.

---



**AVVERTIMENTO**

#### Avvertimento di superfici molto calde: pericolo di ustioni!

Prima di toccare queste superfici, spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

---

## 1.3 Fonti di pericolo

### 1.3.1 Interruzione di corrente (o quando il ventilatore non è in funzione)



**AVVERTIMENTO**

#### Avvertimento per pericolo di deflagrazione!

Non aprire lo sportello della camera di combustione, elevato pericolo di deflagrazione all'apertura dello sportello della camera di combustione. Dopo un'interruzione di corrente durante la fase di combustione viene eseguito un Self-test, quindi il funzionamento riprende automaticamente.

---

### 1.3.2 Corpo caldaia



**AVVERTIMENTO**

#### Avvertimento per pericolo di deflagrazione!

Il corpo caldaia non deve essere mai riempito con i pellet manualmente. L'eccessiva presenza di materiale combustibile nel corpo caldaia causa un'accensione non ottimale dei pellet. Si forma una quantità troppo elevata di gas di distillazione secca che può causare una deflagrazione.

---

### 1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore

Per tutte le fonti di energia vigono norme di sicurezza che vanno rispettate durante l'utilizzo di combustibile, riscaldamento e magazzini. Lo stesso vale anche per lo stoccaggio di pellet.

Dopo aver riempito il magazzino si può formare ossido di carbonio (CO) inodore e verificarsi una mancanza di ossigeno. Pertanto nelle prime 6 settimane successive a un riempimento del magazzino è vietato accedere al magazzino pellet o è consentito unicamente a personale addestrato (misurazione del gas).

Si prega di rispettare anche le indicazioni riportate sugli adesivi del magazzino:

- è vietato l'accesso alle persone non autorizzate, tenere i bambini lontani dalla stiva pellet!
- Garantire un'aerazione sufficiente prima di accedervi. Tenere la porta aperta durante l'accesso.
- Accedere alla stiva unicamente sotto la sorveglianza di una persona posizionata al di fuori del magazzino.
- Vietato fumare, utilizzare fiamme libere e altre fonti di accensione.
- Pericolo di lesioni dovute a componenti mobili.
- La caldaia a pellet deve essere spenta da almeno 15 minuti prima di procedere al riempimento.
- Far effettuare il riempimento solo in presenza delle condizioni prescritte dai fornitori della caldaia e dei pellet.
- Proteggere i pellet dall'umidità.

In caso di malessere uscire immediatamente dal magazzino e rivolgersi a un medico!

---



**PERICOLO**

#### Attenzione, pericolo di soffocamento!

Va vietato l'accesso ai magazzini non ventilati (in particolare ai serbatoi interrati).

---

## 1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

---

### 1.3.4 Aria di combustione

È vietato chiudere le aperture predisposte per l'alimentazione e lo scarico dell'aria!

## 1.4 Combustibile

Al fine di garantire un funzionamento del nuovo impianto di riscaldamento senza guasti per lungo tempo, occorre rispettare i punti elencati di seguito.

### Qualità dei pellet a norma EN ISO 17225-2 A1:

La qualità dei pellet riveste un ruolo fondamentale per il funzionamento ottimale dell'impianto di riscaldamento.

Al momento dell'acquisto si prega pertanto di prestare particolare attenzione che i pellet soddisfino le prescrizioni di qualità della norma EN ISO 17225-2 A1. La massima sicurezza di funzionamento possibile è data dall'acquisto dei pellet da produttori che presentano una certificazione a norma ENplus (o anche DINplus, ÖNORM M7135 oppure UZ38), poiché una certificazione prevede un controllo qualità interno costante.

Diametro: 6 mm; lunghezza: 10 – 40 mm; max. 1% fino a 45 mm

Far presente al fornitore di pellet questi requisiti di qualità prima di effettuare l'ordine e richiedere una conferma in tal senso alla consegna.

### Effetti delle variazioni di qualità:

I pellet sono costituiti al 100 % da legna naturale, pertanto variazioni minime nella qualità del combustibile sono normali e sottolineano la caratteristica naturale del combustibile. Tali variazioni di qualità influiscono sul grado di sporcizia, sulla percentuale di cenere e di conseguenza sugli intervalli di pulizia.

Il problema dell'accorciamento degli intervalli di pulizia dovuto a variazioni di qualità dei pellet non può essere eliminato tramite una riparazione in garanzia!

## 1.5 Messa in funzione e manutenzione

Far mettere in funzione la caldaia nuova dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti. Nel corso dell'operazione vengono verificate accuratamente tutte le funzioni del nuovo apparecchio e il tecnico specializzato fornisce informazioni nel corso di un colloquio dettagliato. Tale operazione e la manutenzione della caldaia, prescritta ai sensi delle condizioni di garanzia, ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, garantiscono un impiego ottimizzato e lunga durata della caldaia. Solo in tal modo la tecnologia di una caldaia moderna può assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e a risparmio energetico.

### Prima di ordinare la prima messa in funzione devono essere soddisfatti i seguenti presupposti:

- 1.) la caldaia deve essere montata regolarmente.
- 2.) L'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo.
- 3.) L'impianto deve essere spurgato, riempito e sfiato, l'assorbimento di calore deve essere possibile.
- 4.) Il boiler deve essere collegato sul lato dell'acqua di consumo e riempito.
- 5.) Il combustibile deve essere disponibile in quantità sufficiente (pellet, legna in ceppi, olio o gas).
- 6.) L'utente dell'impianto è presente alla messa in funzione.

**Se tali punti non sono soddisfatti non si può effettuare la prima messa in funzione. Eventuali costi inutili derivanti devono essere addebitati in fattura.**

**Messa in funzione e manutenzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti costituiscono la condizione per la garanzia ai sensi delle "Condizioni di garanzia".**



### Indicazione!

Nelle prime settimane dopo la messa in funzione si può formare della condensa nella camera di combustione, sulle superfici riscaldanti e nel cassetto/vano raccogli-cenere. Tale evenienza non ha alcun impatto sul funzionamento e sulla durata della caldaia.

---



## 2. Uso

### 2.1 Apertura della porta di contenimento



**AVVERTIMENTO**

#### Avvertimento di superfici molto calde: pericolo di ustioni!

Prima di aprire la porta di contenimento, spegnere assolutamente la caldaia con il **tasto ON/OFF** (vedere Fig. 3) e lasciarla raffreddare (nessuna visualizzazione sul display).

- Rimuovere la copertura dall'alto ed estrarre la chiave a brugola.
- Inserire la chiave a brugola, ruotare di un quarto di giro verso sinistra e aprire la porta di contenimento – Fig. 6, Fig. 7.



Fig. 6 Aprire la porta di contenimento con la chiave a brugola



Fig. 7 Porta di contenimento aperta

## 2.2 Descrizione del funzionamento, elementi funzionali e di comando

La caldaia a pellet BioWIN 2 Touch e la regolazione MES INFINITY costituiscono un'unità perfetta. BioWIN 2 Touch si accende automaticamente quando giunge una richiesta di calore dalla regolazione. Dopo il "prelavaggio" (funzione di sicurezza) parte l'accensione e si attiva la coclea di dosaggio dei pellet. Il corpo caldaia viene riempito automaticamente con i pellet. Se la formazione della fiamma viene riconosciuta (sonda Thermocontrol), la caldaia entra in fase di stabilizzazione della fiamma e quindi in modalità regolazione (funzionamento modulato) e viene regolata in base alla temperatura della caldaia programmata. Se la potenza assorbita scende al di sotto della potenza calorifica nominale minima o se non vi è alcuna richiesta di calore dalla regolazione, la caldaia va in fine combustione. Il ventilatore continua a funzionare fino a quando il corpo caldaia non si è raffreddato.

### 2.2.1 BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L

L'alimentazione della stiva avviene manualmente. Un motore sposta la pulizia scambiatore in verticale mantenendo pulite le superfici riscaldanti. I residui della pulizia delle superfici riscaldanti cadono nel vano raccogli-ceneri posteriore. I residui di combustione del corpo caldaia cadono nel cassetto raccogli-ceneri. In caso di richiesta di pulizia, le ceneri vanno rimosse manualmente.

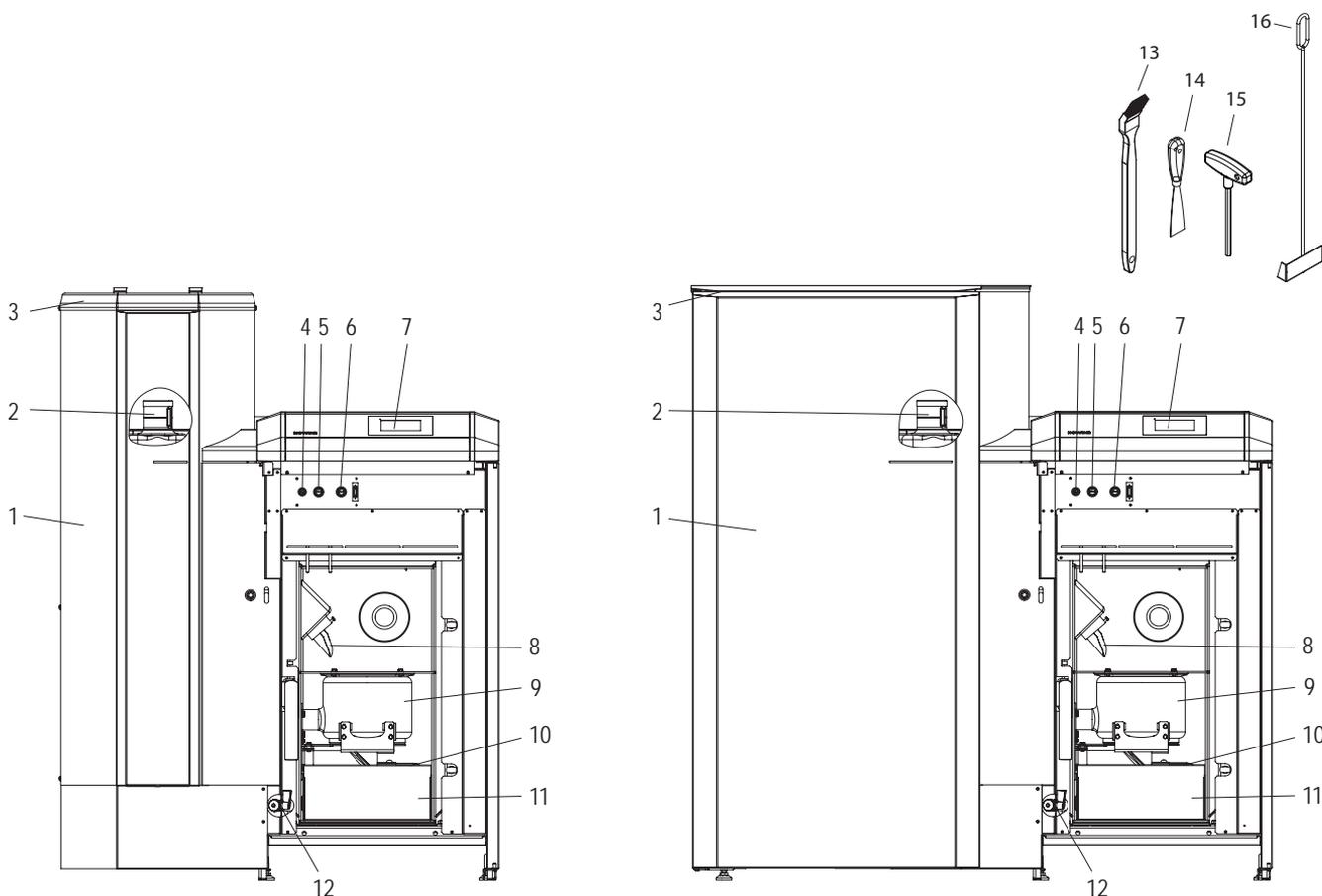


Fig. 8 BioWIN 2 Touch Klassik senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

Fig. 9 BioWIN 2 Touch Klassik-L senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

- 1..... Stiva pellet
- 2..... Serbatoio dell'acqua per la protezione dal ritorno di fiamma (dietro la stiva)
- 3..... Coperchio per il riempimento della stiva pellet
- 4 ..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 5..... Termostato di sicurezza del tubo della coclea
- 6 ..... Termostato di sicurezza per temperatura caldaia
- 7..... InfoWIN Touch – unità di visualizzazione e comando
- 8 ..... Tubo di caduta

- 9 ..... Corpo caldaia
- 10 ..... Coperchio vano raccogli-ceneri per superficie riscaldante
- 11 ..... Recipiente per cenere
- 12..... Rubinetto di riempimento e svuotamento
- 13..... Pennello per la pulizia
- 14..... Spatola
- 15..... Chiave a brugola
- 16..... Raschietto

## 2.2.2 BioWIN 2 Touch Exklusiv-S / Exklusiv-SL

**Stessa esecuzione di BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L, in aggiunta estrazione automatica delle ceneri in un contenitore per la cenere**

Estrazione ceneri completamente automatica:

con l'estrazione ceneri completamente automatica, la cenere viene prelevata, tramite il motore e la coclea, dalla camera di combustione e dalle superfici riscaldanti e convogliata nel contenitore cenere laterale, posto sotto la stiva. I pellet hanno un contenuto di ceneri molto limitato (0,5 % circa), pertanto il contenitore va svuotato solo 1-3 volte all'anno.

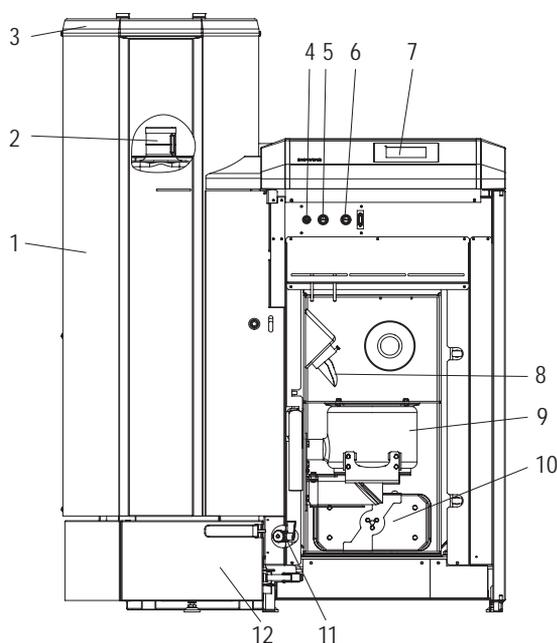


Fig. 10 BioWIN 2 Touch Exklusiv-S senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

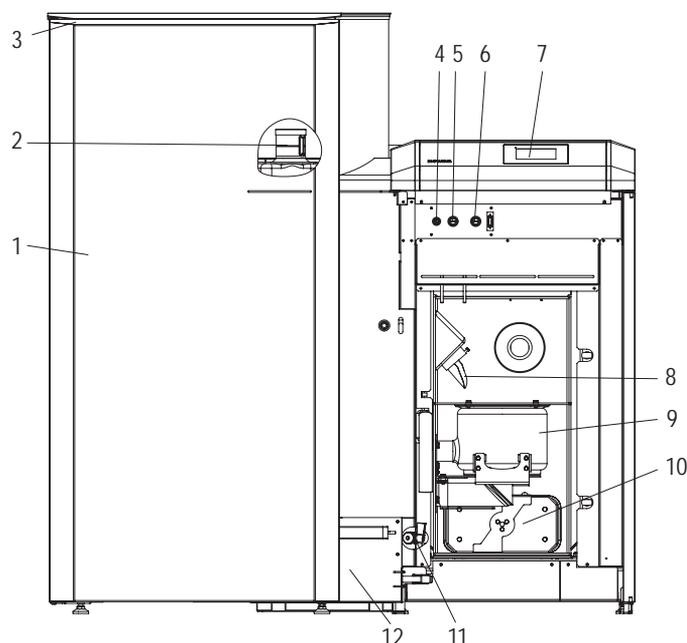


Fig. 11 BioWIN 2 Touch Exklusiv-SL senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

- 1..... Stiva pellet
- 2..... Serbatoio dell'acqua per la protezione dal ritorno di fiamma (dietro la stiva)
- 3..... Coperchio per il riempimento della stiva pellet
- 4 ..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 5..... Termostato di sicurezza del tubo della coclea
- 6 ..... Termostato di sicurezza per temperatura caldaia
- 7..... InfoWIN Touch – unità di visualizzazione e comando
- 8 ..... Tubo di caduta
- 9 ..... Corpo caldaia
- 10 ..... Coperchio vano raccogli cenere per superficie riscaldante

- 11 ..... Rubinetto di riempimento e svuotamento
- 12..... Contenitore cenere
- 13..... Pennello per la pulizia
- 14..... Spatola
- 15..... Chiave a brugola

## 2.2.3 BioWIN 2 Touch Premium / Exklusiv

### Stessa esecuzione di BioWIN 2 Klassik, in aggiunta convogliamento pellet completamente automatico

Il convogliamento pellet riempie la stiva di BioWIN in modo completamente automatico tramite una turbina di aspirazione esente da manutenzione che preleva i pellet da un magazzino o contenitore pellet. Il convogliamento pellet viene attivato mediante l'interruttore del livello di riempimento (interruttore di prossimità) all'interno della stiva, oppure al termine dell'orario libero risp. all'inizio dell'orario di avvio e rimane in funzione finché la stiva è piena. Il riempimento non viene avviato quando la caldaia è in modalità riscaldamento o il convogliamento è bloccato dal controllo (al di fuori dell'orario libero, ad es. di notte). Se occorre riempire la caldaia mentre è in funzione, andrà in fine combustione.

In presenza di più sonde di aspirazione, la commutazione sulle sonde di aspirazione avviene automaticamente. Dopo un determinato numero di riempimenti della stiva, si commuta sulla sonda di aspirazione successiva. In questo modo, il magazzino viene svuotato sempre in modo omogeneo.

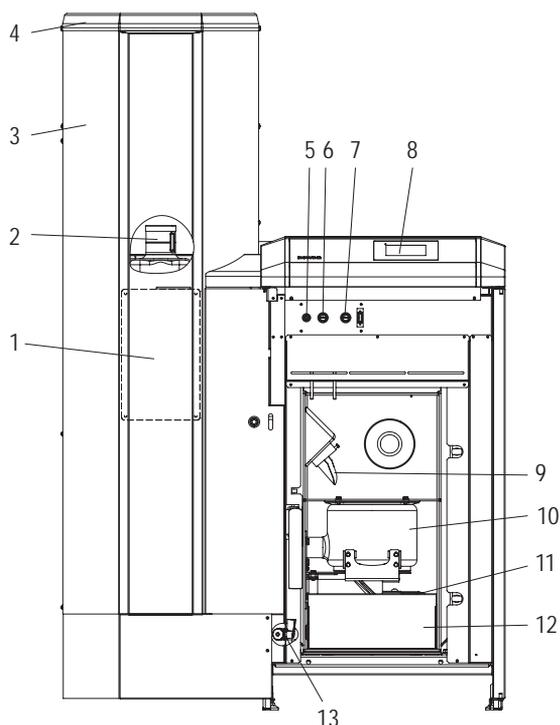
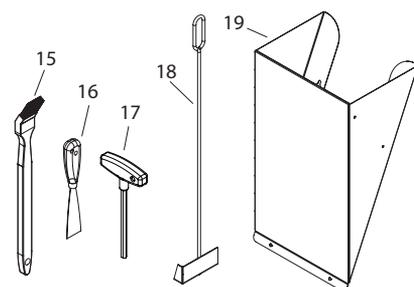


Fig. 12 BioWIN 2 Touch Premium senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

- 1..... Coperchio di revisione stiva sotto la mascherina
- 2..... Serbatoio dell'acqua (dietro la stiva)
- 3..... Stiva pellet
- 4..... Convogliamento pellet completamente automatico
- 5..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 6..... Termostato di sicurezza del tubo della coclea
- 7..... Termostato di sicurezza per temperatura caldaia
- 8..... InfoWIN Touch – unità di visualizzazione e comando
- 9..... Tubo di caduta
- 10..... Corpo caldaia

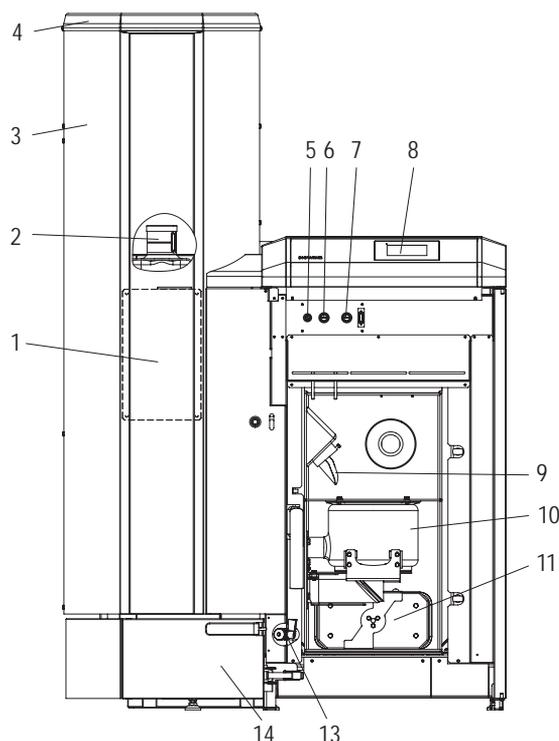


Fig. 13 BioWIN 2 Touch Exklusiv senza porta di contenimento e sportello della camera di combustione

- 11..... Coperchio vano raccogli cenere per superficie riscaldante
- 12..... Recipiente per cenere
- 13..... Rubinetto di riempimento e svuotamento
- 14..... Contenitore cenere
- 15..... Pennello per la pulizia
- 16..... Spatola
- 17..... Chiave a brugola
- 18..... Raschietto (solo in BioWIN 2 Touch Premium)
- 19..... Contenitore pellet<sup>1</sup> (accessorio)

<sup>1</sup> Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, quando il convogliamento non è ancora terminato.

### 2.3 Controllo prima dell'accensione

- a) Pressione dell'impianto (pressione dell'acqua di riscaldamento):  
l'impianto deve essere riempito e sfiato. La pressione dell'impianto a freddo deve essere almeno 1,0 bar (max. 1,8 bar).  
L'installatore del riscaldamento è a disposizione per eventuali domande.
- b) Aerazione e sfiato:  
accertarsi che aerazione e sfiato del locale caldaia siano adeguati. L'aria di alimentazione dovrebbe essere priva di polvere per quanto possibile.
- c) Camino:  
far controllare regolarmente il camino dallo spazzacamino ed eventualmente farlo pulire.
- d) Serbatoio dell'acqua:  
controllo del livello di riempimento del serbatoio dell'acqua per la protezione dal ritorno fiamma – vedere punto 3.9.

### 2.4 Riempimento della stiva

#### 2.4.1 Riempimento manuale

##### **BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L / Exklusiv-S / Exklusiv-SL**

Aprire il coperchio della stiva e riempirla fino a max. 1 cm sotto il bordo.  
Chiudere il coperchio.

#### **Funzionamento con alimentazione di aria di combustione esterna**

Il coperchio della stiva è monitorato da un interruttore di sicurezza. La caldaia non entra in funzione se il coperchio è aperto. Se il coperchio viene aperto durante il funzionamento, la caldaia va in fine combustione dopo circa 4 min.

#### 2.4.2 Riempimento completamente automatico

##### **BioWIN 2 Touch Premium / Exklusiv**

La stiva viene riempita tramite il convogliamento pellet completamente automatico. Il primo riempimento (messa in funzione) viene eseguito dal servizio assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti, che mette in funzione la caldaia insieme al convogliamento pellet e istruisce l'utente sull'uso e sulla pulizia della caldaia sulla scorta del manuale d'uso.

### 2.5 Funzionamento dell'impianto di riscaldamento

La caldaia BioWIN2 Touch non deve essere spenta con il tasto ON/OFF  su InfoWIN Touch o staccando la spina di rete. L'impianto di riscaldamento deve essere disattivato spegnendolo dalla regolazione.



#### AVVERTIMENTO

Con la caldaia spenta (tasto ON/OFF ) , la funzione di protezione antigelo **non è attiva**.



#### ATTENZIONE

A caldaia spenta (tasto ON/OFF ) , la protezione antiblocco per la pulizia scambiatore e l'estrazione ceneri (che si attiva brevemente ogni giorno alle 12:00) **non è attiva**.



#### Indicazione!

L'utilizzo della caldaia **BioWIN 2 Touch** con l'unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch o la **regolazione MES INFINITY**, è descritto in un **manuale d'uso specifico**.

#### 2.5.1 Accensione caldaia, impostazione della regolazione MES INFINITY su Funzionamento automatico

1. Premere il tasto ON/OFF  su InfoWIN Touch (vedere anche il manuale d'uso di InfoWIN Touch), si avvia un Self-test. Se il Self-test è stato eseguito correttamente e la regolazione trasmette un set point, BioWin 2 Touch si mette automaticamente in funzione.
2. Portare il **selettore della modalità operativa** sul comando a distanza o sul comando master Touch (montato nel locale di abitazione) su **"Funzionamento automatico"** . Il comando dell'impianto (impostazione delle temperature di set point e dei tempi di funzionamento) avviene su InfoWIN Touch o sul comando master Touch – vedere il manuale specifico.



Fig. 14 Caldaia BioWIN 2 Touch con InfoWIN Touch



Fig. 15 Comando master Touch

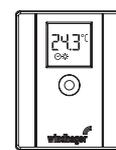


Fig. 16 Comando a distanza

#### 2.5.2 Spegnimento dell'impianto di riscaldamento

Impostare la modalità operativa "Attesa"  nel comando a distanza o nel comando master Touch (montato nel locale di abitazione).

#### 2.5.3 Funzionamento estivo, solo acqua calda

Impostare la modalità operativa "Funzionamento A.C.S."  nel modulo di comando (montato nel locale di abitazione).

#### 2.5.4 Funzionamento di emergenza

Se la regolazione non funziona a causa di un guasto, con la "Modalità manuale" su InfoWIN Touch (vedere il manuale d'uso di InfoWIN Touch) si può mantenere un funzionamento di emergenza per il riscaldamento e l'acqua di consumo.

## 3. Cura, pulizia e manutenzione

### 3.1 Panoramica degli intervalli di pulizia (e assistenza)

La caldaia BioWIN 2 Touch è dotata di un indicatore degli intervalli di pulizia e rimozione ceneri. La richiesta di pulizia "Pulizia" e "Pulizia generale" viene visualizzata su InfoWIN Touch e deve essere confermata al termine della pulizia/rimozione ceneri – vedere punto 3.1.1.

Una caldaia pulita consente di risparmiare combustibile e di salvaguardare l'ambiente, pertanto pulire tempestivamente la caldaia quando compare la richiesta di pulizia e rimozione ceneri!

Gli intervalli di pulizia e rimozione ceneri possono risultare più brevi o più lunghi a seconda dei pellet utilizzati (ad es. percentuale di cenere), della potenza assorbita dal sistema di riscaldamento (accensione/spegnimento frequente) e delle dimensioni della caldaia BioWIN 2 Touch (da 10 a 26 kW).

Oltre alla pulizia è necessario effettuare anche la manutenzione. La manutenzione è indicata sul display dalla dicitura "Manutenzione" ed è eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti ed è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio.



#### Indicazione!

Indicazione per gli impianti in cascata (impianto con 2 o 3 BioWIN): per la pulizia è necessario spegnere solo la caldaia da pulire, le altre possono restare in funzione.

	BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L / Premium		BioWIN 2 Touch Exklusiv / Exklusiv-S / Exklusiv-SL	
	Visualizzazione sul display	Cosa fare?	Visualizzazione sul display	Cosa fare?
Pulizia	"Pulizia" Info 520 a 650 kg	Svuotare il recipiente per la cenere e rimuovere le ceneri sotto la superficie riscaldante (vedere punto 3.4)	"Pulizia" Info 522 a 3500 kg	Svuotare il contenitore cenere (vedere punto 3.5)
	"Funzionamento di emergenza! Pulizia" Errore 320	Pulire la sonda Thermocontrol (vedere punto 3.6.1)  Confermare la pulizia (vedere punto 3.1.1)	"Funzionamento di emergenza! Pulizia" Errore 322	Pulire la camera di combustione e il corpo caldaia (vedere punto 3.6)  Confermare la pulizia (vedere punto 3.1.1)
Pulizia generale	"Pulizia generale" Info 521 a 3900 kg	Svuotare il recipiente per la cenere e rimuovere le ceneri sotto la superficie riscaldante (vedere punto 3.4)	"Pulizia generale" Info 523 a 7000 kg	Svuotare il contenitore cenere (vedere punto 3.5)
	"Funzionamento di emergenza! Pulizia generale" Errore 321	Pulire la camera di combustione e il corpo caldaia (vedere punto 3.6)  Pulire le superfici riscaldanti in alto e il ventilatore (vedere punto 3.7)  Aspirare il tubo dei gas combusti verso il camino (vedere punto 3.8)  Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere punto 3.9)  Confermare la pulizia generale (vedere punto 3.1.1)	"Funzionamento di emergenza! Pulizia generale" Errore 323	Pulire la camera di combustione e il corpo caldaia (vedere punto 3.6)  Pulire le superfici riscaldanti in alto e il ventilatore (vedere punto 3.7)  Aspirare il tubo dei gas combusti verso il camino (vedere punto 3.8)  Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere punto 3.9)  Confermare la pulizia generale (vedere punto 3.1.1)
Manutenzione	"Manutenzione" Info 524 a 13000 kg	Far eseguire la manutenzione dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro i successivi 3 mesi. La manutenzione è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio – vedere punto 3.12.	"Manutenzione" Info 524 a 14000 kg	Far eseguire la manutenzione dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro i successivi 3 mesi. La manutenzione è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio – vedere punto 3.12.
	"Manutenzione" Errore 324		"Manutenzione" Errore 324	
<b>Almeno 1 volta a stagione di riscaldamento</b>		Pulire la stiva e lo sportello dell'unità di convogliamento (vedere punto 3.10) Magazzino o contenitore pellet (vedere punto 3.11)		

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

#### 3.1.1 Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia



**ATTENZIONE**

Senza Pulizia, la Pulizia caldaia **non** può essere confermata.

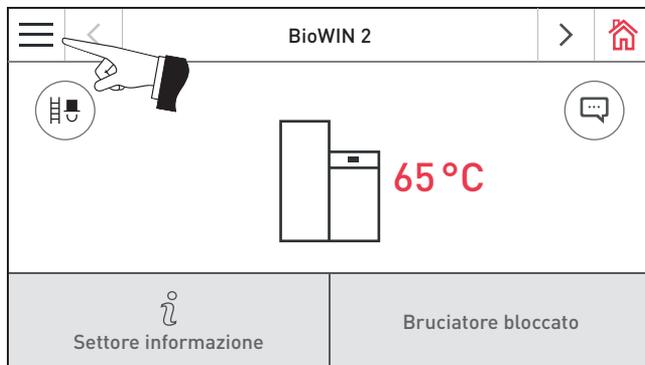


Fig.17 Schermata home



Fig.18

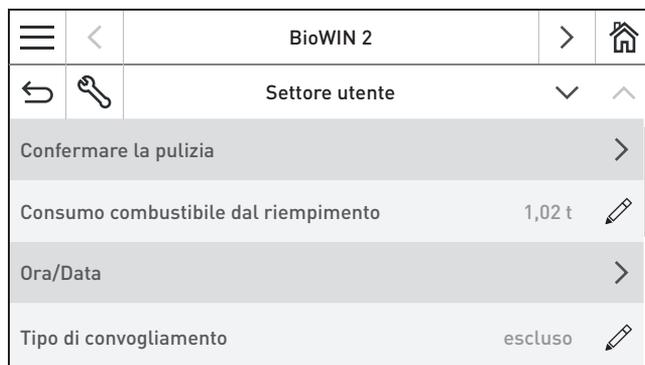


Fig.19 Settore utente BioWIN 2

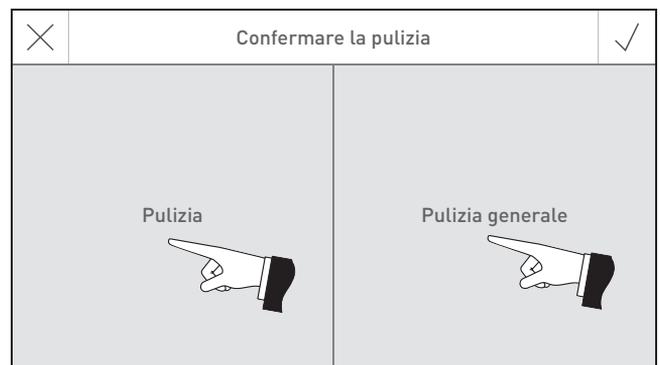


Fig.20 Scegliere Pulizia o Pulizia generale

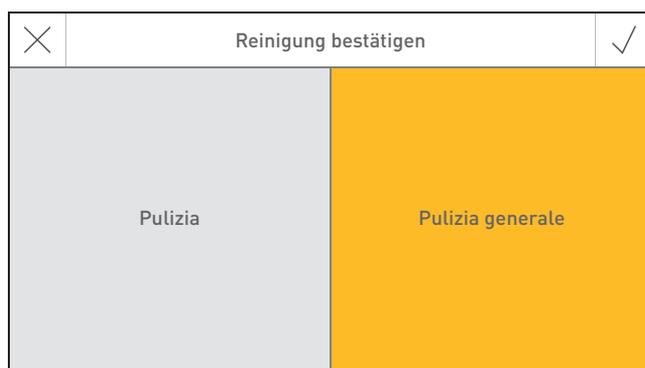
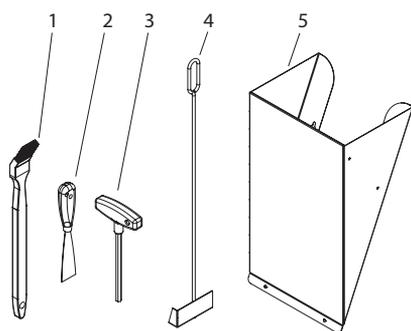


Fig.21 Conferma della pulizia fase 1 o conferma della pulizia generale

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

## 3.2 Apparecchi di pulizia e di comando



- 1..... Pennello per la pulizia
- 2..... Spatola
- 3..... Chiave a brugola
- 4 ..... Raschietto (solo in BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L / Premium)
- 5..... Contenitore pellet<sup>1</sup> (accessorio solo per BioWIN 2 Touch Premium / Exklusiv)

Fig. 22 Apparecchi di pulizia e di comando

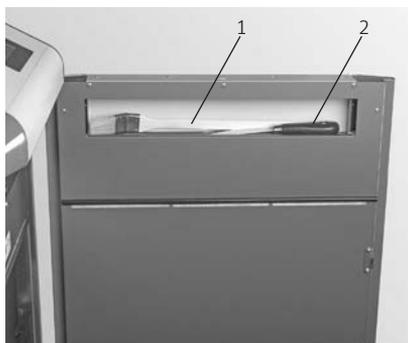


Fig. 23 Pennello per la pulizia e spatola all'interno della porta di contenimento

## 3.3 Pulizia del rivestimento e della tastiera a membrana

All'occorrenza pulire il rivestimento e la tastiera a membrana con un panno umido. In presenza di sporco più intenso utilizzare acqua saponata o lisciva diluita (non utilizzare prodotti corrosivi o apparecchi per la pulizia con spigoli vivi).

<sup>1</sup> Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, quando il convogliamento non è ancora terminato.

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

## 3.4 Svuotamento del recipiente per la cenere e rimozione delle ceneri sotto la superficie riscaldante

BioWIN 2 Touch Klassik / Klassik-L / Premium

### Attenzione! Pericolo di incendio!



**PERICOLO**

La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegner sempre la caldaia con il tasto ON/OFF e attendere la fine combustione.

Pericolo di incendio dovuto alla cenere non raffreddata! Stoccare temporaneamente la cenere in un contenitore con chiusura a chiave e ininfiammabile, su una base ininfiammabile, per almeno 48 ore.



### Indicazione!

Piccole quantità di cenere possono essere utilizzate in giardino come fertilizzante. Quantità superiori di ceneri vanno smaltite con il rifiuto residuo (osservare le leggi in vigore).

- Spegner la caldaia con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch (Fig. 24 – vedere anche il manuale d'uso di InfoWIN Touch) e attendere la fine combustione (circa 20 minuti).
- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione – Fig. 25 – vedere anche punto 2.1.
- Estrarre il recipiente per cenere e metterlo davanti alla caldaia – Fig. 26.
- Con la chiave a brugola ruotare la maniglia sul coperchio delle superfici riscaldanti verso il basso in senso orario e rimuovere il coperchio – Fig. 27.



Fig. 24 Spegner BioWIN 2 Touch



Fig. 25 Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione



Fig. 26 Estrarre il recipiente per la cenere e metterlo davanti alla caldaia

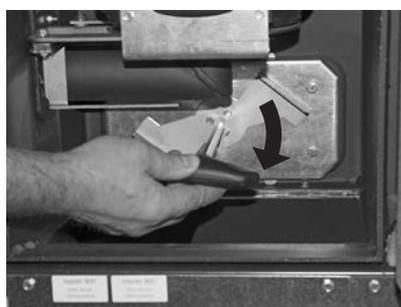


Fig. 27 Ruotare la maniglia e togliere il coperchio

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

- Con il raschietto rimuovere la cenere da sotto la superficie riscaldante nel recipiente per cenere – Fig.28.

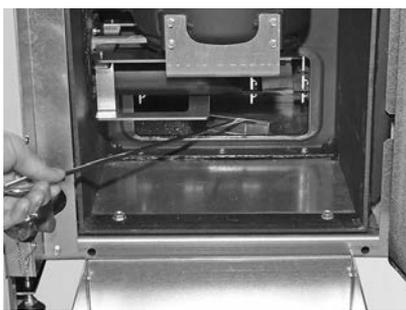


Fig. 28 Rimuovere la cenere sotto la superficie riscaldante nel recipiente per la cenere



Fig.29 Ruotare la maniglia in senso antiorario

#### Assemblaggio:

- rimuovere completamente la cenere, il coperchio delle superfici riscaldanti deve aderire bene/chiedere a tenuta.
- Applicare il coperchio delle superfici riscaldanti e ruotare la maniglia in senso antiorario fino in battuta – Fig. 29.
- Inserire il recipiente per la cenere.
- Chiudere lo sportello della camera di combustione e la porta di contenimento, riaccendere la caldaia BioWIN 2 Touch con il tasto ON/OFF.
- Confermare la richiesta di pulizia una volta effettuata la "Pulizia" – vedere punto 3.1.1.

## 3.5 Svuotamento del contenitore cenere BioWIN 2 Touch Exklusiv, Exklusiv-S und Exklusiv-SL



**PERICOLO**

#### Attenzione, pericolo di ritorno di fiamma!

La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegner sempre la caldaia con il tasto ON/OFF e attendere la fine combustione.

Pericolo di incendio dovuto alla cenere non raffreddata! Stoccare temporaneamente la cenere in un contenitore con chiusura a chiave e ininfiammabile, su una base ininfiammabile, per almeno 48 ore.



#### Indicazione!

Piccole quantità di cenere possono essere utilizzate in giardino come fertilizzante. Quantità superiori di ceneri vanno smaltite con il rifiuto residuo (osservare le leggi in vigore).

- Spegner la caldaia con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch (Fig. 24 – vedere anche il manuale d'uso di InfoWIN Touch) e attendere la fine combustione (circa 20 minuti).
- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione – Fig. 25 – vedere anche punto 2.1.
- Estrarre la maniglia del contenitore cenere fino in battuta, in modo da poter chiudere le aperture laterali del contenitore – Fig. 30.
- Allentare la chiusura a staffa di fissaggio inferiore destra – Fig. 31.

### 3. Cura, pulizia e manutenzione



Fig. 30 Estrarre la maniglia



Fig. 31 Aprire la chiusura a staffa di fissaggio

- Spingere il contenitore cenere leggermente verso sinistra ed estrarlo – Fig. 32, Fig. 33.
- Allentare le chiusure a staffa di fissaggio laterali, rimuovere il coperchio e svuotare il contenitore cenere – Fig. 34, Fig. 35.



Fig. 32 Premere il contenitore cenere leggermente verso sinistra

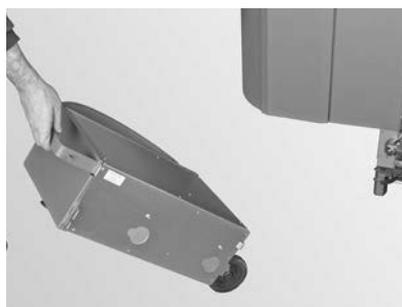


Fig. 33 Estrarre il contenitore cenere



Fig. 34 Aprire le chiusure a staffa di fissaggio, rimuovere il coperchio e svuotare il contenitore cenere



Fig. 35 Svuotare il contenitore cenere



#### Indicazione!

Le dimensioni del contenitore cenere vanno stabilite in base alla percentuale massima di cenere dei pellet. Se il contenitore cenere non è ancora pieno quando compare la richiesta di pulizia, significa che la percentuale di ceneri è inferiore.

#### Assemblaggio:

- rimontare il contenitore cenere nella sequenza inversa.

**Importante:** inserire di nuovo completamente la maniglia del contenitore cenere.



**ATTENZIONE**

Durante il montaggio, fare attenzione che il contenitore cenere e il coperchio siano nuovamente in posizione corretta e a tenuta stagna – pericolo di aria di infiltrazione!



**PERICOLO**

**Attenzione!**

La caldaia non può funzionare senza il contenitore cenere!

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

## 3.6 Pulizia della camera di combustione e del corpo caldaia

### Attenzione, pericolo di ritorno di fiamma!



**PERICOLO**

La porta della camera di combustione non deve essere aperta durante il funzionamento. Spegnerne sempre la caldaia con il tasto ON/OFF e attendere la fine combustione.

Per pulire la camera di combustione, è obbligatorio far raffreddare la caldaia. Prima di eseguire la pulizia con un'aspirapolvere, controllare che non ci siano più braci nei residui di combustione!

- Spegnerne la caldaia con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch (Fig. 24 – vedere anche il manuale d'uso di InfoWIN Touch) e attendere la fine combustione (circa 20 minuti).
- Aprire la porta di contenimento e lo sportello della camera di combustione – Fig. 25 – vedere anche punto 2.1.

### 3.6.1 Pulizia della sonda Thermocontrol e del tubo di caduta

- All'occorrenza, rimuovere la cenere volatile dalla sonda Thermocontrol per mezzo di un pennello. La sonda Thermocontrol si trova nella camera di combustione – Fig. 36.
- Se necessario, pulire la parte interna del tubo di caduta con un cacciavite – Fig. 37.
- Rimuovere i residui di combustione dalla camera di combustione con un'aspirapolvere – Fig. 38.



Fig. 36 Pulire la sonda Thermocontrol



Fig. 37 Pulire il tubo di caduta



Fig. 38 Rimuovere i residui di combustione dalla camera di combustione

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

#### 3.6.2 Pulizia del corpo caldaia

- Estrarre il cono parte superiore e il cono parte inferiore dal corpo caldaia – Fig. 39, Fig. 40.
- Pulire i depositi dai coni su tutti i lati con un pennello o una spatola – Fig. 41, Fig. 42



Fig. 39 Estrarre il cono parte superiore



Fig. 40 Estrarre il cono parte inferiore



Fig. 41 Pulire il cono



Fig. 42 Pulire il cono



#### **ATTENZIONE**

Nell'eseguire la pulizia caldaia, rimuovere dapprima tutta la cenere dalla camera di combustione. Solo a questo punto, estrarre la spina aria primaria per la pulizia.

- Aspirare il corpo caldaia (Fig. 43), estrarre la spina aria primaria ed eventualmente pulire con cautela i fori con un piccolo cacciavite o trapano (i fori devono essere liberi) – Fig. 44, Fig. 45.
- Tutti i fori dell'aria secondaria nel corpo caldaia devono essere liberi – Fig. 46.



Fig. 43 Aspirare il corpo caldaia



Fig. 44 Estrarre la spina aria primaria



Fig. 45 Pulire con cautela la spina aria primaria



Fig. 46 Pulire i fori dell'aria secondaria nel corpo caldaia

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

- Aspirare i residui di combustione dal corpo caldaia con un'aspirapolvere. Aspirare la cenere anche dal tubo dell'aria primaria (al centro del corpo caldaia) – Fig. 47.



**ATTENZIONE**

Prima di inserire la spina aria primaria, aspirare nuovamente il tubo aria primaria al centro del corpo caldaia. Non devono restare residui nel tubo (danni all'elemento di accensione!).



Fig. 47 Aspirare il tubo aria primaria al centro del corpo caldaia



Fig. 48 Cono parte superiore e inferiore, spina aria primaria

#### Assemblaggio:

- rimontare il bruciatore nella sequenza inversa (Fig. 48).
- Confermare la richiesta di pulizia una volta effettuata la "Pulizia" – vedere punto 3.1.1.

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

## 3.7 Pulizia delle superfici riscaldanti in alto e del ventilatore

- Spegnere la caldaia BioWIN2 Touch con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch (Fig. 49 – vedere anche il manuale d'uso di InfoWIN Touch) e attendere la fine combustione (circa 20 minuti).



**PERICOLO**

### Staccare la spina di rete per effettuare i lavori di pulizia!

Dopo aver premuto il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch, la caldaia e i suoi accessori non sono completamente privi di tensione! Togliere assolutamente tensione alla caldaia staccando la spina di rete dell'apparecchio, prima di effettuare qualsiasi lavoro di pulizia – Fig. 52.



**AVVERTIMENTO**

### Avvertimento di superfici molto calde: pericolo di ustioni!

Spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare, prima di toccare il collegamento a vite e il coperchio della superficie riscaldante.

- Togliere la copertura in alto – Fig. 50.
- Togliere l'isolamento dal coperchio delle superfici riscaldanti – Fig. 51.
- Inserire la spina di rete dell'apparecchio – Fig. 52
- Ruotare il collegamento a vite sul coperchio e rimuovere il coperchio – Fig. 53, Fig. 54.

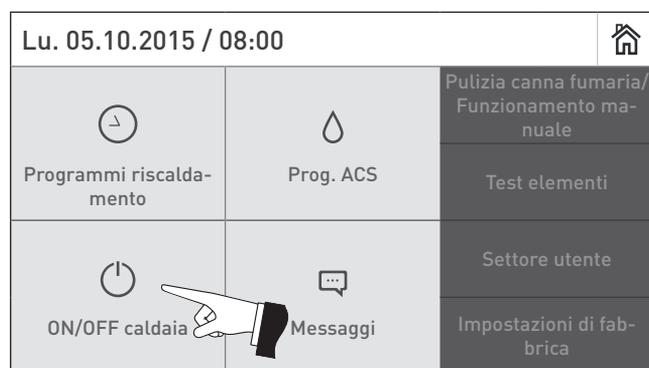


Fig. 49 Spegnere BioWIN 2 Touch



Fig. 50 Togliere la copertura in alto

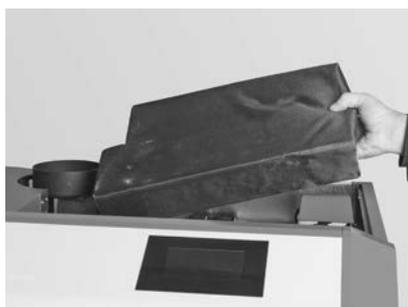


Fig. 51 Rimuovere l'isolamento

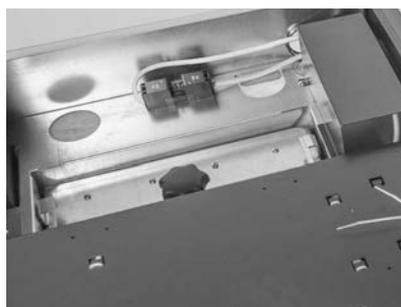


Fig. 52 Staccare la spina di rete dell'apparecchio

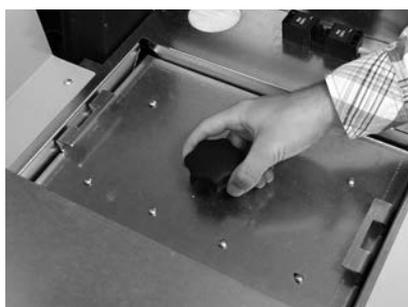


Fig. 53 Svitare il collegamento a vite

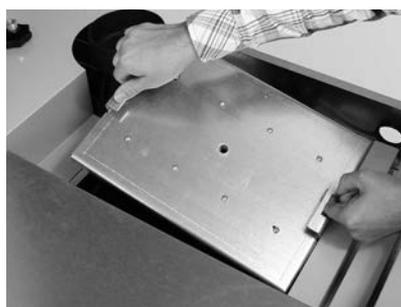


Fig. 54 Estrarre il coperchio

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

- Pulire il ventilatore con un pennello – Fig. 55.
- Pulire le superfici riscaldanti in alto con spatola e pennello – Fig. 56.
- Aspirare la cenere dalle superfici riscaldanti – Fig. 57.



Fig. 55 Pulire e aspirare il ventilatore



Fig. 56 Pulire le superfici riscaldanti



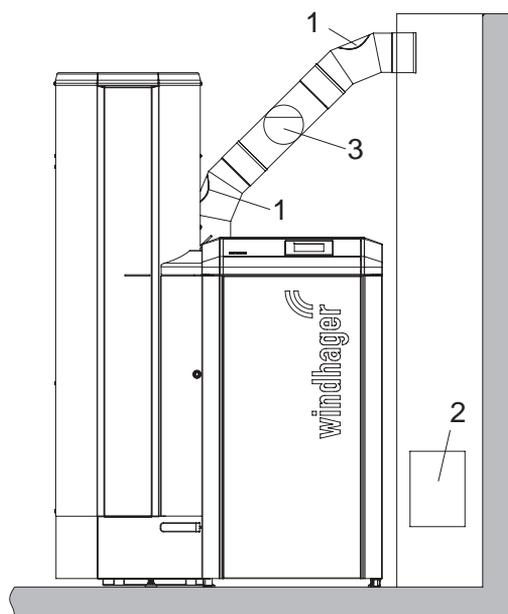
Fig. 57 Aspirare la cenere

#### Assemblaggio:

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

## 3.8 Tubo dei gas combusti verso il camino

Pulire/aspirare il tubo dei gas combusti (tubo di collegamento fra la caldaia a pellet e il camino) in corrispondenza dell'apertura di pulizia – Fig. 58.



- 1.....Apertura per la pulizia nel tubo dei gas combusti (a cura del cliente)
- 2.....Apertura per la pulizia nel camino
- 3.....Stabilizzatore di tiraggio per risparmio energetico/serranda antideflagrazione

Fig. 58 Aperture di pulizia nel tubo dei gas combusti – vista da davanti, (schizzo senza isolamento del tubo dei gas combusti)

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

## 3.9 Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua

Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (circa 8 litri) ogni 14 giorni ed eventualmente rabboccare l'acqua. Il livello dell'acqua non deve scendere sotto la tacca del livello minimo.

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua e rabboccare – Fig. 59.

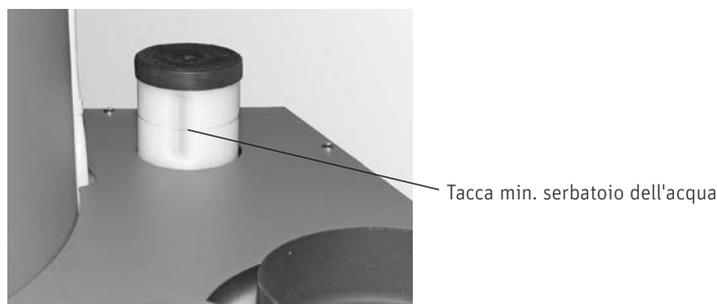


Fig. 59 Riempire il serbatoio dell'acqua

- Confermare la richiesta di pulizia una volta effettuata la "Pulizia generale" – vedere punto 3.1.1.

## 3.10 Pulizia della stiva e dello sportello dell'unità di convogliamento risp. riempimento di emergenza della stiva

(solo BioWIN 2 Touch Premium / Exklusiv)

È necessario pulire la stiva o lo sportello dell'unità di convogliamento nel caso in cui si accumuli una quantità eccessiva di polvere o se all'interno della stiva si trova un corpo estraneo.

Se non è possibile convogliare i pellet nella stiva in modo completamente automatico, è possibile eseguire un riempimento manuale di emergenza tramite il coperchio di revisione.

- Spegner la caldaia BioWIN 2 Touch con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch (Fig. 60 – vedere anche il manuale d'uso di InfoWIN Touch) e attendere la fine combustione (circa 20 minuti).



**PERICOLO**

**Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.**

Togliere sempre tensione alla caldaia, prima di aprire il coperchio di revisione. Staccare la spina di rete dell'apparecchio.

- Togliere la copertura in alto (Fig. 61) e rimuovere l'isolamento sul coperchio delle superfici riscaldanti.
- Staccare la spina di rete dell'apparecchio – Fig. 62.
- Predisporre davanti un contenitore per i pellet.
- Rimuovere la vite in basso nella mascherina della stiva, spingere in basso la mascherina e rimuoverla (è agganciata con una chiusura a baionetta) – Fig. 63, Fig. 64.
- Rimuovere le viti nel coperchio di revisione e toglierlo con cautela, a seconda del livello di riempimento potrebbero fuoriuscire dei pellet – Fig. 65.

### **Pulizia della stiva e dello sportello del convogliamento:**

- rimuovere i pellet e la polvere dalla stiva.
- Rimuovere la polvere dallo sportello dell'unità di convogliamento e dall'interruttore di prossimità (Fig. 66, Fig. 67), controllare che lo sportello si muova agevolmente. Lo sportello chiuso deve poggiare sulla guarnizione su tutta la superficie.

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

#### Riempimento di emergenza della stiva:

- inserire i pellet nella stiva attraverso l'apertura di revisione con un piccolo secchio o una paletta, oppure fissare il contenitore pellet<sup>1</sup> (accessorio) e inserire i pellet – Fig. 68.
- Montare il coperchio di revisione come protezione dal contatto davanti all'apertura della coclea di alimentazione – Fig. 68.



**PERICOLO**

#### Attenzione!

Nella BioWIN 2 Touch con alimentazione dell'aria di combustione esterna, l'apertura di revisione deve essere sempre chiusa a tenuta durante il funzionamento.



Fig. 60 Spegnere BioWIN 2 Touch



Fig. 61 Togliere la copertura in alto

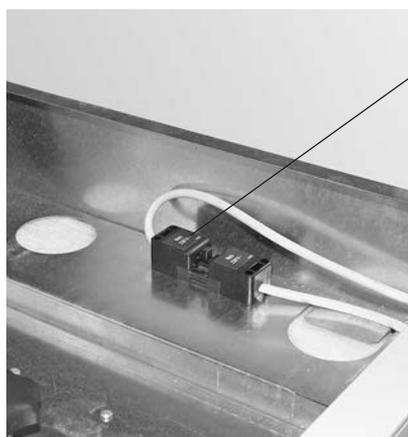


Fig. 62 Staccare la spina di rete dell'apparecchio



Fig. 63 Rimuovere le viti



Fig. 64 Spingere la mascherina in basso e rimuoverla (chiusura a baionetta)

<sup>1</sup> Contenitore pellet provvisorio o per il riempimento manuale della stiva, quando il convogliamento non è ancora terminato.

### 3. Cura, pulizia e manutenzione



Fig. 65 Rimuovere le viti, togliere il coperchio di revisione

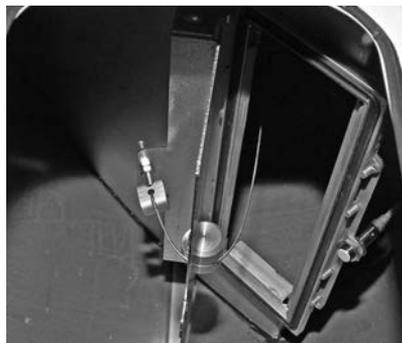


Fig. 66 Sportello dell'unità di convogliamento



Interruttore di prossimità  
con spia di controllo

Fig. 67 Interruttore di prossimità unità di convogliamento

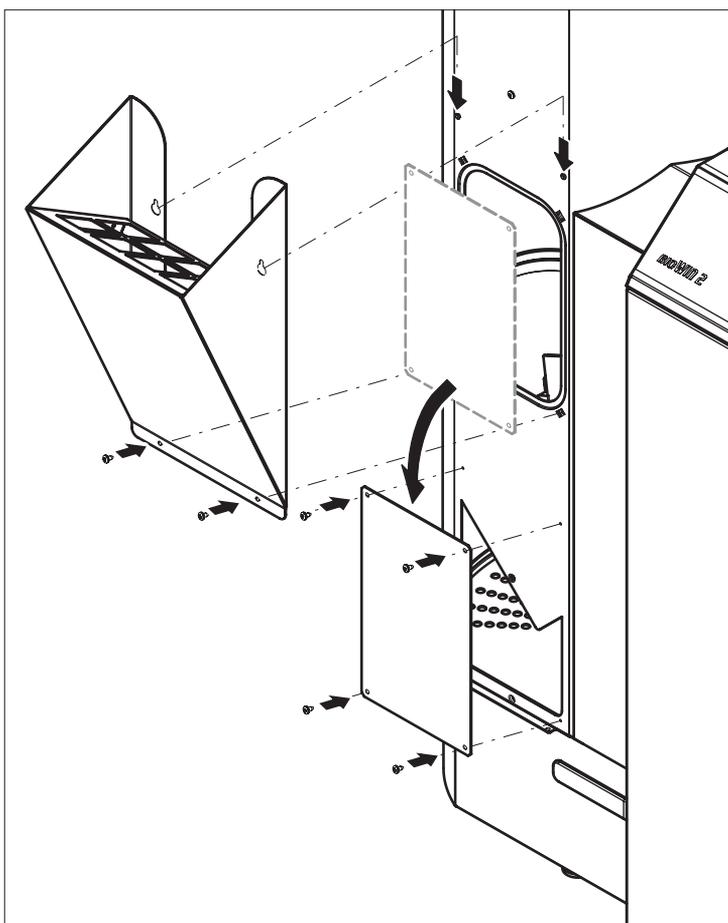


Fig. 68 Montare il contenitore pellet e il coperchio di revisione

#### **Assemblaggio:**

procedere nella sequenza inversa allo smontaggio.

### 3. Cura, pulizia e manutenzione

## 3.11 Magazzino o contenitore pellet (solo BioWIN 2 Touch Premium / Exklusiv)



**PERICOLO**

#### Attenzione!

Osservare anche le indicazioni di pericolo al punto 1.3.3 Ingresso nel magazzino pellet, contenitore.



**ATTENZIONE**

Nell'accedere al magazzino o al contenitore, non calpestare i pellet attorno alla sonda di aspirazione.

#### Prima di caricare il magazzino o il contenitore pellet, controllare:

- che il magazzino sia privo di corpi estranei;
- se sul fondo si è accumulata nel tempo un'elevata quantità di polvere.  
Si prega di osservare: la presenza di uno strato di polvere sopra i pellet è normale, perché la polvere presente sulla superficie si sposta a causa del movimento dei pellet durante il prelievo.
- Se i pellet lungo la parete si siano gonfiati nel caso in cui il magazzino non sia completamente asciutto.

#### Consiglio



La polvere di pellet è completamente biologica e può quindi essere smaltita fra i rifiuti organici.

I principali fornitori di pellet consigliano di svuotare completamente il magazzino ogni 2-3 anni. Da InfoWIN Touch è possibile disattivare la commutazione automatica fra le sonde di aspirazione (vedere il manuale d'uso di InfoWIN Touch). In questo modo si può svuotare completamente il magazzino con una sonda e rimuovere la polvere nell'area della sonda di aspirazione. Ripetendo questa procedura ogni anno con le altre sonde, si puliscono regolarmente tutte le sonde di aspirazione.

## 3.12 Manutenzione

Oltre alla pulizia della caldaia a pellet è necessario effettuare anche la manutenzione. La manutenzione è indicata sul display dalla dicitura "Manutenzione" (Fig. 69) ed è eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti ed è indispensabile per la garanzia dell'apparecchio. Successivamente alla comparsa della richiesta di manutenzione su InfoWIN Touch (Info 524 o Errore 324), occorre concordare l'intervento di manutenzione, oppure va effettuata al più tardi entro la data indicata sulla targa di collaudo - Fig. 70.

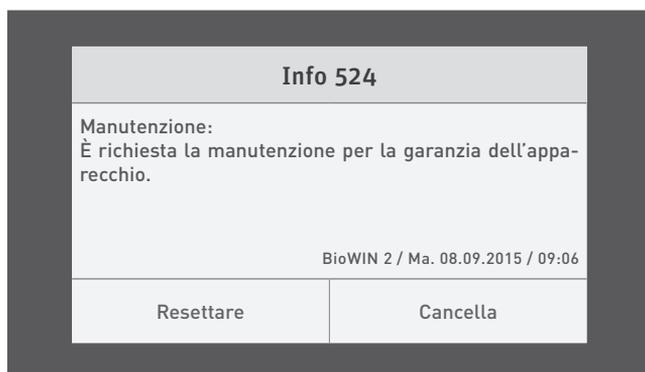


Fig. 69

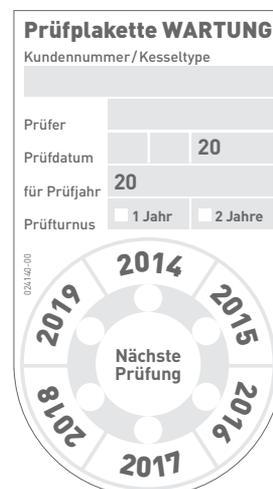


Fig. 70 Targa di collaudo per la manutenzione

#### 4. Certificato di conformità CE

---

## 4. Certificato di conformità CE

per caldaie a pellet della serie BioWIN 2  
(Direttiva macchine 2006/42/CE, appendice II A)

Fabbricante: WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Ing. Martin Klinger  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen

Oggetto della dichiarazione: caldaie a pellet della serie BioWIN 2

Gli apparecchi sono conformi alle disposizioni pertinenti della Direttiva macchine (2006/42/CE) e della Direttiva compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE).

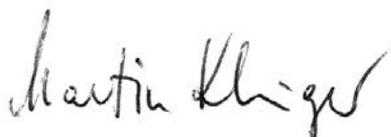
Dichiariamo inoltre che sono state applicate le seguenti norme tecniche:

EN 303-5:	2012-10	EN 60335-1:	2012-10
EN 61000-6-2:	2005	EN 61000-6-3:	2007 + A1:2011

Seekirchen, 21.03.2016

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH



Martin Klinger, Sviluppo pellet



Christoph Sandner, Direzione aziendale



# + CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



## COLOPHON

Pubblicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Tradotto de 024205/01 - AWP-vor

AUSTRIA  
Windhager Zentralheizung GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo  
Tel. +43 6212 2341 0  
Fax +43 6212 4228  
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Carlberggasse 39  
A-1230 Vienna

GERMANIA  
Windhager Zentralheizung GmbH  
Deutzring 2  
D-86405 Meitingen presso Augsburg  
Tel. +49 8271 8056 0  
Fax +49 8271 8056 30  
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Gewerbepark 18  
D-49143 Bissendorf

SVIZZERA  
Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Industriestrasse 13  
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna  
Tel. +41 4146 9469 0  
Fax +41 4146 9469 9  
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Rue des Champs Lovats 23  
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Dorfplatz 2  
CH-3114 Wichtrach

ITALIA  
Windhager Italy S.R.L.  
Via Vital 98c  
I-31015 Conegliano (TV)  
Tel. +39 0438 1799080  
info@windhageritaly.it

GRAN BRETAGNA  
Windhager UK Ltd  
Tormarton Road  
Marshfield  
South Gloucestershire, SN14 8SR  
Tel. +44 1225 8922 11  
info@windhager.co.uk

**windhager.com**

DAL 1921   
**windhager**  
IL RISCALDAMENTO